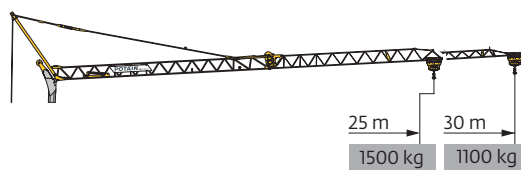


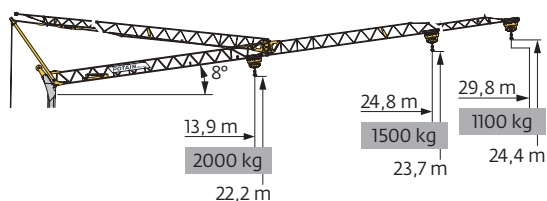
Courbes de charges / Lastkurven / Load curves / Curvas de cargas / Curve di carico  
Curvas de carga / Кривые нагрузок



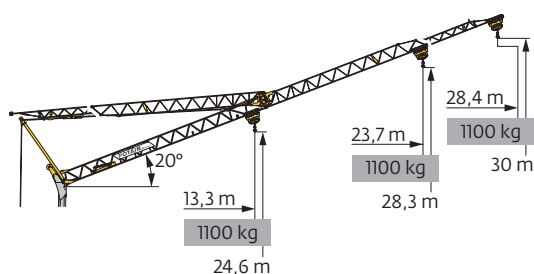
|      |   |   |      |      |      |      |    |
|------|---|---|------|------|------|------|----|
| 30 m | 3 | ▶ | 11,1 | 12   | 13   | 14   | m  |
| ▲▲▲  |   |   | 4000 | 3645 | 3295 | 3000 | kg |
| ▲▲   |   |   |      |      |      | 2000 | kg |
| ▲    |   |   |      |      |      | 2000 | kg |
| 25 m | 3 | ▶ | 11,1 | 12   | 13   | 14   | m  |
| ▲▲▲  |   |   | 4000 | 3645 | 3295 | 3000 | kg |
| ▲▲   |   |   |      |      |      | 2000 | kg |
| ▲    |   |   |      |      |      | 2000 | kg |



|      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |    |
|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|----|
| 10,1 | 11   | 12   | 13   | 14   | 15   | 16   | 17,4 | 18,3 | 19   | 21   | 23   | 25   | 26   | 28   | 30   | m  |
| 4000 | 3600 | 3215 | 2900 | 2640 | 2420 | 2230 | 2000 | 1885 | 1795 | 1585 | 1410 | 1265 | 1205 | 1095 | 1000 | kg |
|      |      |      |      |      |      |      | 2000 | 1885 | 1795 | 1585 | 1410 | 1265 | 1205 | 1095 | 1000 | kg |
|      |      |      |      |      |      |      | 2000 | 1915 | 1700 | 1520 | 1375 | 1310 | 1200 | 1100 |      | kg |
| 10,8 | 11   | 12   | 13   | 14   | 15   | 16   | 17   | 18,8 | 19,7 | 21   | 23   | 25   | m    |      |      |    |
| 4000 | 3935 | 3520 | 3180 | 2895 | 2655 | 2450 | 2270 | 2000 | 1890 | 1745 | 1555 | 1400 | kg   |      |      |    |
|      |      |      |      |      |      |      | 2000 | 1890 | 1745 | 1555 | 1400 | kg   |      |      |      |    |
|      |      |      |      |      |      |      |      | 2000 | 1850 | 1660 | 1500 | ka   |      |      |      |    |



|      |   |   |      |      |      |      |      |      |      |      |      |    |
|------|---|---|------|------|------|------|------|------|------|------|------|----|
| 30 m | 3 | ▶ | 17,2 | 18,2 | 19   | 21   | 23   | 25   | 26   | 28   | 29,8 | m  |
| ▲▲▲  |   |   | 2000 | 1870 | 1770 | 1565 | 1395 | 1255 | 1190 | 1085 | 1000 | kg |
|      |   |   |      | 2000 | 1900 | 1685 | 1510 | 1365 | 1300 | 1190 | 1100 | kg |
| 25 m | 3 | ▶ | 18,6 | 19   | 19,5 | 21   | 23   | 24,8 | m    |      |      |    |
| ▲▲▲  |   |   | 2000 | 1950 | 1890 | 1725 | 1540 | 1400 | kg   |      |      |    |
|      |   |   |      |      | 2000 | 1830 | 1640 | 1500 | kg   |      |      |    |



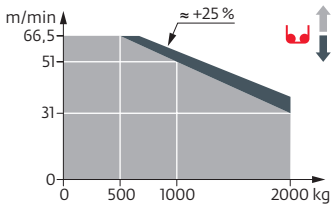
|      |   |   |  |  |  |  |  |  |  |  |      |    |
|------|---|---|--|--|--|--|--|--|--|--|------|----|
| 30 m | 3 | ▶ |  |  |  |  |  |  |  |  | 28,4 | m  |
| ▲▲▲  |   |   |  |  |  |  |  |  |  |  | 1000 | kg |
|      |   |   |  |  |  |  |  |  |  |  | 1100 | kg |
| 25 m | 3 | ▶ |  |  |  |  |  |  |  |  | 23,7 | m  |
| ▲▲▲  |   |   |  |  |  |  |  |  |  |  | 1000 | kg |
|      |   |   |  |  |  |  |  |  |  |  | 1100 | kg |

Mécanismes / Triebwerke / Mechanisms / Mecanismos / Meccanismi  
Mecanismos / Механизмы

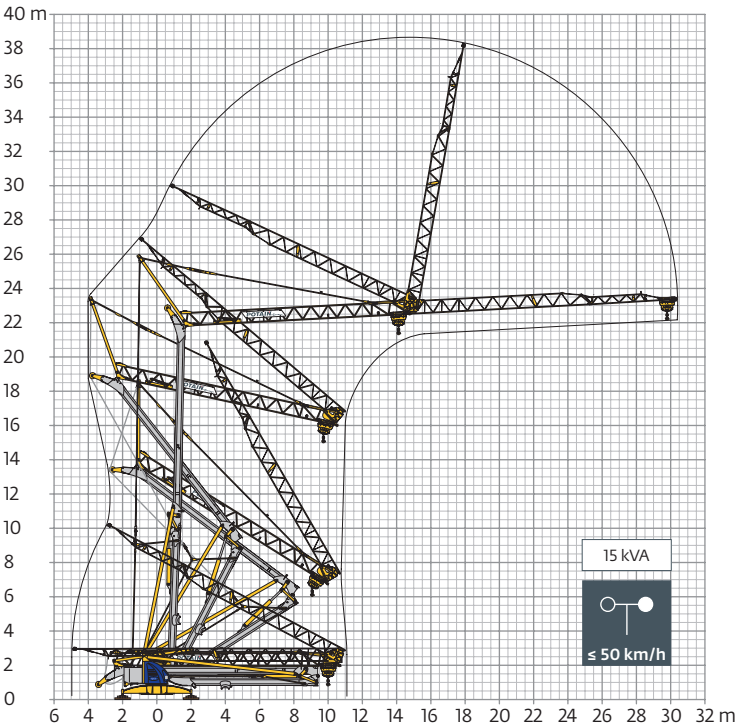
| 400 V - 50 Hz<br>480 V - 60 Hz                                                    |                     |  |              |      |      |      |      |  |      |      |      |      | ch - PS<br>hp | kW  |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------|------|------|------|------|-------------------------------------------------------------------------------------|------|------|------|------|---------------|-----|
|  | 15 LVF 10<br>Optima | m/min                                                                             | 3,6          | 18   | 31   | 51   | 66,5 | 1,8                                                                                 | 9    | 15,5 | 25,5 | 33   | 15            | 11  |
|                                                                                   |                     | kg                                                                                | 2000         | 2000 | 2000 | 1000 | 500  | 4000                                                                                | 4000 | 4000 | 2000 | 1000 |               |     |
|  | 3 DVF 5             | m/min                                                                             | 15 - 30 - 41 |      |      |      |      |                                                                                     |      |      |      |      | 3             | 2,2 |
|  | RVF 31<br>Optima+   | tr/min<br>U/min<br>rpm                                                            | 0 → 0,8      |      |      |      |      |                                                                                     |      |      |      |      | 2             | 1,5 |

|  IEC 60204-32 |  kVA |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|
| 400 V (+10% -10%) 50 Hz / 480 V (+6% -10%) 60 Hz                                               | 14 kVA                                                                                  |

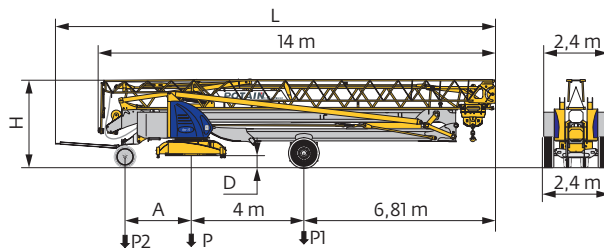
15 LVF 10 Optima



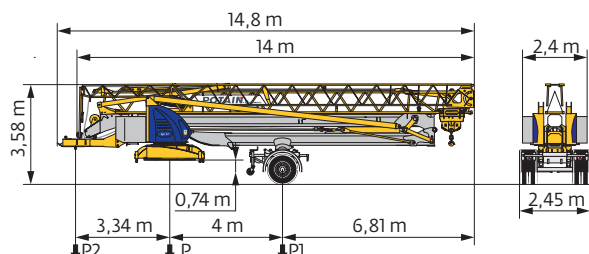
Montage / Montage / Erection / Montaje / Montaggio  
Montagem / Монтаж



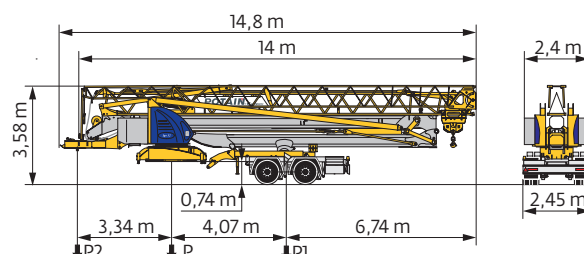
Transport / Transport / Transport / Transporte / Trasporto  
Transporte / Транспортировка



|              | km/h | A (m) | D (m)     | H (m)     | L (m) | P (kg) | P1 (kg) | P2 (kg) |
|--------------|------|-------|-----------|-----------|-------|--------|---------|---------|
| DS62/S120    | 10   | 2,35  | 0,36/0,21 | 3,2/3,05  | 15,48 | 15405  | 9480    | 5925    |
| DJ100/S125   | 25   | 2,45  | 0,38/0,23 | 3,22/3,07 | 15,77 | 15250  | 9162    | 6088    |
| ..... /..... |      |       |           |           |       |        |         |         |



|              | km/h | P (kg) | P1 (kg) | P2 (kg) |
|--------------|------|--------|---------|---------|
| SL121/J135   | 25   | 16670  | 11460   | 5210    |
| ..... /..... |      |        |         |         |



|                   | km/h | P (kg) | P1 (kg) | P2 (kg) |
|-------------------|------|--------|---------|---------|
| SL122/J215M (EBS) | 80   | 17740  | 12430   | 5310    |
| ..... /.....      |      |        |         |         |

|     | FR                                                                                                           | DE                                                                                                     | EN                                                                                                                              | ES                                                                                                      | IT                                                                                                                | PT                                                                                                                     | RU                                                                                                                                    |
|-----|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| R   | Rayon de giration                                                                                            | Schwenk radius                                                                                         | Rear slewing radius                                                                                                             | Radio de giro                                                                                           | Raggio di rotazione                                                                                               | Raio de rotação                                                                                                        | Задний габарит                                                                                                                        |
| i   | Nous consulter                                                                                               | Auf Anfrage                                                                                            | Consult us                                                                                                                      | Consultarnos                                                                                            | Consultateci                                                                                                      | Consultar-nos                                                                                                          | Проконсультируйтесь у нас                                                                                                             |
| •   | Réactions en service                                                                                         | Reaktionskräfte in Betrieb                                                                             | Reactions in service                                                                                                            | Reacciones en servicio                                                                                  | Reazioni in servizio                                                                                              | Reacções em serviço                                                                                                    | Реакция при работе                                                                                                                    |
| ■   | Réactions hors service                                                                                       | Reaktionskräfte außer Betrieb                                                                          | Reactions out of service                                                                                                        | Reacciones fuera de servicio                                                                            | Reazioni fuori servizio                                                                                           | Reacções fora de serviço                                                                                               | Реакция в покое                                                                                                                       |
| ⚖   | Poids à vide, sans lest, sans trais de transport, avec flèche maxi. et hauteur standard.                     | Gewicht ohne Last, ohne Ballast, ohne Transportachsen, mit max. Auslager und Standardhöhe              | Weight without load, without ballast, without transport axes, with max. jib and standard height                                 | Peso en vacío, sin lastre, sin trenes de transporte con flecha y altura estandar                        | Peso a vuoto, senza zavorra, senza assali di trasporto, con braccio max e altezza standard.                       | Peso em vazio, sem lastro, sem eixos de transporte com lança máxima e altura standard.                                 | Вес без груза, без балласта, без осей для транспортировки, с максимальным вылетом стрелы и стандартной высотой                        |
| ⚖   | Poids total du lest                                                                                          | Ballast-Gesamtgewicht                                                                                  | Total ballast weight                                                                                                            | Peso total del lastre                                                                                   | Peso totale della zavorra                                                                                         | Peso total do lastro                                                                                                   | Общий вес балласта                                                                                                                    |
| □   | Équipements standards                                                                                        | Standardausrüstungen                                                                                   | Standard equipment                                                                                                              | Equipamiento de serie                                                                                   | Equipaggiamento standard                                                                                          | Equipamento de série                                                                                                   | Стандартное оборудование                                                                                                              |
| □   | Équipements optionnels                                                                                       | Sonderausrüstungen                                                                                     | Options                                                                                                                         | Equipamiento opcional                                                                                   | Equipaggiamento in opzione                                                                                        | Equipamento opcional                                                                                                   | Дополнительное оборудование (опция)                                                                                                   |
| ⬆   | Levage                                                                                                       | Heben                                                                                                  | Hoisting                                                                                                                        | Elevación                                                                                               | Sollevamento                                                                                                      | Elevação                                                                                                               | Подъем                                                                                                                                |
| ➡   | Distribution                                                                                                 | Katzfahren                                                                                             | Trolleying                                                                                                                      | Distribución                                                                                            | Distribuzione                                                                                                     | Distribuição                                                                                                           | Перемещение по стреле                                                                                                                 |
| 🔄   | Orientation                                                                                                  | Schwenken                                                                                              | Slewing                                                                                                                         | Orientación                                                                                             | Rotazione                                                                                                         | Rotação                                                                                                                | Поворот                                                                                                                               |
| kVA | Puissance requise                                                                                            | Erforderliche Leistung                                                                                 | Required power                                                                                                                  | Potencia Necesaria                                                                                      | Potenza richiesta                                                                                                 | Potência Necessária                                                                                                    | Потребляемая мощность                                                                                                                 |
| ⚠   | Document commercial non contractuel. Pour toute information technique se référer à la notice correspondante. | Unverbindliches Vertriebsdokument. Für technische Informationen, siehe die entsprechenden Anweisungen. | This commercial document is not legally binding. For any technical information, please refer to the corresponding instructions. | Documento comercial no contractual. Para cualquier información técnica, ver la noticia correspondiente. | Documento commerciale non vincolante, per tutte le informazioni tecniche fare riferimento al catalogo istruzioni. | Documento comercial não contratual. Para qualquer informação técnica complementar consultar as respectivas instruções. | Этот коммерческий документ не является юридически обязательным. Для получения технической информации, см. соответствующие инструкции. |



**Americas**  
**Manitowoc, Wisconsin, USA**  
Tel: +1 920 684 6621  
Fax: +1 920 683 6277

**Shady Grove, Pennsylvania, USA**  
Tel: +1 717 597 8121  
Fax: +1 717 597 4062

**Europe, Middle East, Africa**  
**Dardilly, France**  
Tel: +33 (0)4 72 18 20 20  
Fax: +33 (0)4 72 18 20 00

**China**  
**Shanghai, China**  
Tel: +86 21 6457 0066  
Fax: +86 21 6457 4955

**Greater Asia-Pacific**  
**Singapore**  
Tel: +65 6264 1188  
Fax: +65 6862 4040

www.manitowoccranes.com

©2016 All Rights Reserved – Manitowoc Cranes, LLC and its affiliates.